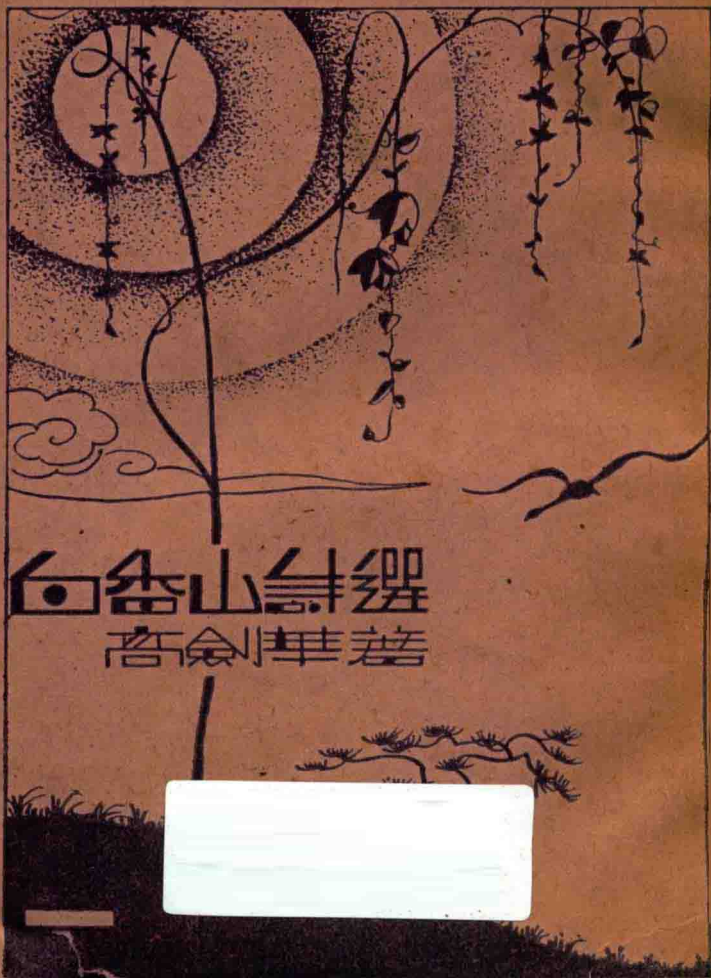




白畚山詩選

高劍華

白居易詩選

高劍華女士點註

七古

和錢員外答盧員外早春獨遊曲江見寄長句

春來有色闇融融，先到詩情酒思中。
柳岸霏微裊塵雨，杏園淡蕩開花風。
聞君獨遊心鬱鬱，薄晚新晴騎馬出。
醉思詩侶有同年，春歎翰林無暇日。
雲夫首倡寒玉音，蔚章繼和春搜吟。
此時我亦閉門坐，一日風光三處心。

闇融融——闇同暗字，暗融融，是說又陰暗又和暖。霏微挹——霏，是很細的雨點。音非。

挹音益，又寫作裏，是染的意思。杏園——杏園，在曲江。曲江有芙蓉苑杏園……等許多有名

氣的地方。薄晚——薄晚，是說傍晚。一日風光三處心——三處，是說雲夫蔚章和樂天自

己三個同年分在三處地方。寒玉音春搜吟——寒玉音，和春搜吟，是兩篇詩的標題。

東壚晚歇

涼風冷露蕭索天，黃蒿紫菊荒涼田，
遠冢秋花少顏色，細蟲小蝶飛翻。
翻中有騰騰獨行者，手拄漁竿不騎馬，
晚從南澗釣魚回，歇此壚中白楊下。
褐衣半故白髮新，人逢知我是何人。
誰言渭浦棲遲客，曾作甘泉侍從臣！

東壚——壚，是荒村。

褐衣——褐衣，是說毛布衣服。

渭浦棲遲——渭浦棲遲，是說在

渭河邊上停住着。

甘泉——甘泉，是宮名。

挽歌詞

丹旆何飛揚，素驂亦悲鳴，
晨光照閭巷，輜車儼欲行，
蕭條九月天，晚出洛陽城，
借問送者誰？妻子與弟兄，
蒼蒼古原上，峨峨開新塋，
含酸一慟哭，異口同哀聲，
舊壠轉蕪絕，新墳日羅列，
春風秋草北邙山，此地年年生死別。

丹旆——丹旆，是說紅顏色的旂。旂，是靈旂，是引死者靈魂用的。

素驂——素驂，是說披

着白布的馬車。和披着白布的馬。古代用六馬駕車子；每三匹馬爲一組，稱一駟，兩駟爲一乘。一乘便是一部車子。驂音參。晨光照閭巷——是說早晨的亮光纔照得見街巷的時候。閭是古代二十五家爲一閭，便是現在的里一般。輜車儼欲行——是說裝靈柩的車子結束得很整齊，已經等出發了。輜車，便是輓車。儼，是結束齊備。蒼蒼古原——蒼蒼古原，是說一塊草木黃蒼蒼的從古代傳下來的大荒地。峨峨開新塋——是說造起一個很高的墳墓來。峨峨，是高塋，音行，便是墳。舊壠——壠音隴，是葬在高處的墳墓。蕪絕——蕪音無，是荒廢。絕，是說沒有人來祭掃。羅列——羅列，是說四周圍排列着的意思。北邙山——北邙山，不是山名，是說北面山上的意思。因爲古人墳墓大都做在北面，北面背陰，人跡不到，要死人長眠安靜的意思。此地年年生死別——是說這個北山地方，永遠是成了活人埋葬死人和死人分別的地方了。

山鷓鴣

山鷓鴣，朝朝暮暮啼復啼，啼時露白風淒淒，黃茅岡頭秋日晚，苦竹嶺

下寒月低。畚田有粟，何不啄？石楠有枝，何不棲？迢迢不緩復不急，樓上卅中聲闌入。夢鄉遷客展轉臥，抱兒寡婦彷徨立。山鷓鴣，爾本此鄉鳥，生不辭巢不別羣，何苦聲聲啼到曉，啼到曉，唯能愁北人，南人慣聞如不聞。

鷓鴣——鷓鴣音柘姑，是秋天的鳥類。樣子像鸚鵡，比鸚鵡大一點，背上灰黃色的毛片裏，帶着紫紅色的圓點兒，胸前又有白色圓點像珍珠一般。他的啼聲好像說道：『行不得也哥哥！』黃茅岡，苦竹嶺——兩處都是山名。畚田——畚音蛇，畚田是每年冬天放火把田裏的野草燒去，使得田土和暖；明年再下種的喚作畚田。石楠——石楠是樹名。夢鄉遷客展轉臥——是說這個鷓鴣聲從夢裏驚醒那被環境壓迫而搬到異鄉來的客人，翻來覆去的不能睡着。遷客，又有貶臣的意思。貶臣是做臣子的犯了罪，降職調到外省來做小官的人，喚作貶臣。這句詩意，恐怕樂天指自己說的。展轉，是翻來覆去的樣子。徬徨——徬徨，是很驚慌，很悲哀，很沒有主意的樣子。北人——北人，是說從北邊貶到南方來的人，是樂天指自己說的。

放旅鴈

九江十年冬大雪，江水生冰樹枝折，百鳥無食東西飛，中有旅鴈聲最飢，雪中啄草冰上宿，翅冷騰空飛動遲。江童持網捕將去，手攜入市生賣之。我本北人今謫謫，人鳥雖殊同是客，見此客鳥傷客人，贖汝放汝飛入雲。鴈鴈汝飛向何處？第一莫飛西北去，淮西有賊討未平，百萬甲兵久屯聚，官軍賊軍相守老，食盡兵窮將及汝，健兒飢餓射汝喫，拔汝翅翎爲箭羽。

放旅鴈——是樂天元和十年，被貶在江州時候的作品。九江——九江，是江西省裏的

一條水路，有許多名稱，可以參看辭源。謫謫——謫謫兩字，包含得罪降職的意思。又一切因

得罪而受到的責罰統謂謫責，一切充軍放逐守邊界，大官改小官……等統稱之爲謫。人鳥

——人是白樂天自己本是北方人又在北方做官的，現在因爲得罪皇帝降級到南方來做小官，鳥是說鴈子本是生長北方的，因爲避北方的寒冷飛到南方來做旅客，所以稱作旅鴈。是說

白居易詩選 七古

六

牠到春天便要回去，像客人一般的意思。淮西有賊——淮西有賊，是說淮河西面，古代稱蔡國地方，被吳元濟佔據着，有反抗朝廷命令，自立爲王的意思；國家常常有軍隊去攻打，但總是打他不過，祇好讓他佔據着。翅翎箭羽——翅，鳥類的翼膀。翎，是翼膀尖上的硬毛片。箭羽，是說古代做箭的方法：一頭是裝着銅鐵打成的箭頭，一頭裝着一片羽毛，中間用竹做骨幹的，便成功一支箭。食盡兵窮——食盡兵窮，是說糧食完，兵器用完。

送春歸

送春歸，三月盡日日暮時。去年杏園花飛御溝綠，何處送春曲江曲；今年杜鵑花落子規啼，送春何處西江西。帝城送春猶怏怏，天涯送春能不加惆悵！莫惆悵，送春人，冗員無替五年罷，應須準擬再送潯陽春。五年炎涼凡十變，安知此身健不健，好送今年江上春，明年未死還相見！

送春歸——是元和十一年三月三十日做成的作品。杏園曲江——杏園，是曲江上的。

一個名勝地方。曲江在長安東南面，在隋朝已經很有名氣，到唐朝又從新開大整理，周圍有七里寬，造杏園、芙蓉苑、紫雲樓……等到中和和上巳等節，男女遊玩的人最多。曲江曲，是說曲江最曲折的地方，也便是風景最好的地方。杜鵑花，子規啼——杜鵑花，是開在暮春時節，杜鵑啼喚時候的一種灌木類的小花，顏色淡紅，有深紅小點，十分嬌美。子規，便是杜鵑，是鳥類中啼聲最能感動人的，他啼喚的說話好像是『不如——歸去！』西江西——西江西，是說江西省的西面，便是九江地方。帝城——帝城，是說長安是皇帝住的京城。快快——快快，是說因為春去而心中很不快活的樣子。天涯——天涯，是說天邊，是形容從京城到江西離得很遠的意思。加惆悵——惆悵，本是煩悶的意思。加惆悵，是說身為譴謫之臣，在這離京城很遠的地方送春，更加上一重煩悶了。冗員無替五年罷——冗員，是說祇吃飯不管事的喚作冗員。無替，是說不再犯罪惡。這句詩意說：雖然做冗員，要是不再犯罪惡，五年工夫，期限也滿了。應須準備再送潯陽春——潯陽，便是九江的別名。又一說：九江的起點從潯陽江起，江水分作九支，所以又稱九江。這句詩意是樂天自己對自己說：我應該準備在這潯陽江上年年送春罷！

山石榴寄元九

山石榴，一名山躑躅，一名杜鵑花，杜鵑啼時花撲撲。九江三月杜鵑來，一聲催得一枝開。江城上佐閒無事，山下斲得廳前栽。爛漫一欄十八樹，根株有數花無數。千房萬葉一時新，嫩紫殷紅鮮麴塵。淚痕裊損臙脂臉，剪刀裁破紅銷巾。謫仙初墮愁在世，姹女新嫁嬌泥春。日射血珠將滴地，風翻火燄欲燒人。閒折兩枝持在手，細看不似人間有。花中此物是西施，芙蓉芍藥皆嫫母。奇芳絕豔別者誰，通州遷客元拾遺。拾遺初貶江陵去，去時正值青春暮。商山秦嶺愁殺人，山石榴花紅夾路。題詩報我何所云，若云色似石榴裙。當時叢畔唯思我，今日欄前只憶君。憶君不見坐銷落，日西風起紅紛紛。

花撲撲——花撲撲，撲撲是花將開未放的樣子。斲得——斲音祝，是掘的意思。麴塵

——麴音菊，本是麥粉。此地麴塵，是常灰塵講的。淚痕挹損臙脂臉——是說：雨落在花片上，好像眼淚淌在美人臉上一樣；只恐怕淌壞了她的臉兒。剪刀裁破紅綃巾——是說風吹在花片上，那顫動搖擺的樣兒，好像用剪刀剪破了紅綃帕兒一般。謫仙初墮愁在世——是說花的美麗好像天上神女謫降下來的化身；那態度有住在人世上很愁煩的神氣。姹女新嫁嬌泥春——是說：花兒的嬌嫩，又好像少女作新嫁娘後，越顯出一種嬌媚溫柔的神氣來了。血珠——血珠，是說：深紅色的花蕊兒。火燄——是說：淡紅色的花瓣兒。西施——西施，是戰國時代吳王闔閭的妃子，長得很美貌，吳王十分寵愛她，把政權交給太宰嚭；十年後，吳國被越國滅去。芙蓉芍藥皆嫖母——芙蓉，芍藥，是兩種花名。在中國花譜上，雖然比不上花王牡丹，却已經算是很美的花品了。皆嫖母，是說去和山石榴比那芙蓉芍藥都變了很醜陋的了。嫖母，是黃帝第四個妃子，是天下最醜的女人。芙蓉，便是蓮花。通州遷客元拾遺——元拾遺，是說：元稹本爲拾遺官的。通州遷客，是說：因爲元稹做拾遺官的時候犯了罪，遷職降到江陵；後來量移通州，做通州司馬。量移，是皇帝原諒而減輕罪名，把官職移高一點的意思。商山秦嶺——

十商山，在陝西商縣東，是終南山的一個山脈，便是秦朝四皓避亂隱居的地方。秦嶺，也便是南山。三秦紀裏說：『秦嶺東起商雒，西盡汧隴，東西八百里。』坐銷落——坐銷落，是說：看着他一天一天凋謝下去，她是山石榴說的。

畫竹歌引

『協律郎蕭悅，善畫竹，舉時無倫，蕭亦甚自秘重，有終歲求其一竿一枝而不得者；知余天興好事，忽寫一十五竿，惠然見投，余厚其意，高其藝，無以答貺，作歌以報之，凡一百八十六字云。』

畫竹歌

植物之中竹難寫，古今雖畫無似者。蕭郎下筆獨逼真，丹青以來唯一人。人畫竹身肥擁腫，蕭畫莖瘦節節竦。人畫竹梢死羸垂，蕭畫枝活葉葉動。不根而生從意生，不笋而成由筆成。野塘水邊碣岸側，森森兩叢十五莖，嬋

娟不失筠粉態，蕭颯盡得風煙情。舉頭忽看不似畫，低耳靜聽疑有聲。西叢七莖勁而健，省向天竺寺前石上見。東叢八莖疏且寒，憶曾湘妃廟裏雨中看。幽姿遠思少人別，與君相顧空長歎。蕭郎蕭郎老可惜，手顫眼昏頭雪白，自言便是絕筆時，從今此竹尤難得。

丹青——丹青，是說圖畫。古代沒有紙筆，用刀刻在青竹上，再用紅硃塗染，所以稱爲丹青。
磻岸——磻岸，是彎彎曲曲的岸邊上。磻音奇。森森——森森，是茂盛的樣子。嬋娟——嬋娟，是說枝竿苗條，像女人的身材一般。蕭颯——蕭颯，是說神氣靈活，好像被風吹着，發出蕭蕭颯颯的聲音來一般。天竺寺——天竺寺，在浙江杭縣分上、中、下三天竺竹樹很多。湘妃廟——湘妃廟，在湖南。湘妃故事是說：古代舜帝巡狩四方，死在蒼梧地方，娥皇女英兩個妃子，因爲哭丈夫，把眼淚洒在竹枝上，從此那地方出產的竹枝都有斑紋，土人喚作「湘妃竹」。
絕筆——絕筆，是說把這一幅畫了，不再畫的意思。

眞孃墓

眞孃墓，虎邱道，不識眞孃鏡中面，唯見眞孃暮頭草。霜摧桃李風折蓮，眞孃死時猶少年，脂膚美手不牢固，世閒尤物難留連。難留連，易消歇，塞北花，江南雪。

眞孃墓——眞娘，是吳中名妓。墓在虎邱寺中。雲溪友議裏說：『眞娘者，吳國之佳人也！死葬吳宮之側。』吳中便是江蘇省蘇州地方。虎邱道——虎邱道，便是春秋時吳王闔閭的葬地。在現在的江蘇吳縣西北七里。相傳下來的話：闔閭葬下去以後，常常看見有一隻老虎爬在他墳墓上，所喚作虎邱。霜摧桃李風折蓮——是比方眞娘的死，好像霜摧桃李風折蓮一般，不是死在她應該死的年齡上，是被環境的壓迫，而減短她壽命的。脂膚美手——脂膚美手，是說眞娘之美，她的皮膚像脂油凝結着一般的又白又細膩。她的手像嫩草尖兒一般，又細又嫩又軟。詩經碩人篇裏說：『膚如凝脂，手如柔荑。』脂膚美手，便是這個出典。尤物——尤物，

是說：世界一切有魔力足以迷惑人的人和各種動植物器具等，統統包括在內，統稱他爲尤物。塞北花江南雪——塞是關塞，便是北方的意思。因爲中國長城關塞都造在北方的原故。塞北花，是說北方氣候寒冷，一年裏邊和暖的日子短，所以花開花謝，比南方格外容易過去。江南雪，是說大江以南天氣和暖，冬雪落地，便溶化了。塞北花，江南雪，是比方和美人一般都是很嬌嫩而容易死去的意思。

長恨歌

漢皇重色思傾國，御宇多年求不得。楊家有女初長成，養在深閨人未識。天生麗質難自棄，一朝選在君王側。迴眸一笑百媚生，六宮粉黛無顏色。春寒賜浴華清池，溫泉水滑洗凝脂。侍兒扶起嬌無力，始是新承恩澤時。雲鬢花顏金步搖，芙蓉帳暖度春宵。春宵苦短日高起，從此君王不早朝。承歡侍宴無閒暇，春從春遊夜專夜。後宮佳麗三千人，三千寵愛在一身。金屋妝

成嬌侍夜，玉樓宴罷醉和春。姊妹弟兄皆列土，可憐光彩生門戶。遂令天下父母心，不重生男重生女。驪宮高處入青雲，仙樂風飄處處聞。緩歌謾舞凝絲竹，盡日君王看不足。

漁陽鞞鼓動地來，驚破霓裳羽衣曲。九重城闕煙塵生，千乘萬騎西南行。翠華搖搖行復止，西出都門百餘里。六軍不發無柰何，宛轉蛾眉馬前死。花鈿委地無人收，翠翹金雀玉搔頭。君王掩面救不得，回看血淚相和流。黃埃散漫風蕭索，雲棧縈紆登劍閣。峨嵋山下少人行，旌旗無光日色薄。蜀江水碧蜀山青，聖主朝朝暮暮情。行宮見月傷心色，夜雨聞鈴腸斷聲。

天旋日轉迴龍馭，到此躊躇不能去。馬嵬坡下泥土中，不見玉顏空死處。君臣相顧盡沾衣，東望都門信馬歸。歸來池苑皆依舊，太液芙蓉未央柳。

芙蓉如面柳如眉，對此如何不淚垂。春風桃李花開日，秋雨梧桐葉落時。西宮南內多秋草，落葉滿階紅不掃。梨園弟子白髮新，椒房阿監青娥老。夕殿螢飛思悄然，孤燈挑盡不成眠。遲遲鐘鼓初長夜，耿耿星河欲曙天。鴛鴦瓦冷霜華重，翡翠衾寒誰與共。悠悠生死別經年，魂魄不曾來入夢。

臨邛道士鴻都客，能以精誠致魂魄。爲感君王展轉思，遂教方士殷勤覓。排雲馭氣奔如電，升天入地求之遍。上窮碧落下黃泉，兩處茫茫皆不見。忽聞海上有仙山，山在虛無縹緲間。樓閣玲瓏五雲起，其中綽約多仙子。中有一人字太真，雪膚花貌參差是。金闕西廂叩玉扃，轉教小玉報雙成。聞道漢家天子使，九華帳裏夢魂驚。攬衣推枕起徘徊，珠箔銀屏迤邐開。雲鬢半偏新睡覺，花冠不整下堂來。風吹仙袂飄飄舉，猶似霓裳羽衣舞。玉容寂寞

淚闌干，梨花一枝春帶雨。含情凝涕謝君王，一別音容兩渺茫。昭陽殿裏恩
愛絕，蓬萊宮中日月長。回頭下望人寰處，不見長安見塵霧。唯將舊物表深
情。鈿合金釵寄將去，釵留一股合一扇。釵擘黃金合分鈿。但教心似金鈿堅，
天上人間會相見。臨別殷勤重寄詞，詞中有誓兩心知。七月七日長生殿，夜
半無人私語時。在天願作比翼鳥，在地願爲連理枝。天長地久有時盡，此恨
綿綿無絕期！

長恨歌——這篇作品作在元和元年，樂天做盃屋尉的時候，同陳鴻到王質夫家裏去喝
酒，偶然談到開元年間的故事，便作成了這篇長恨歌。做成了以後，又請陳鴻替他做了一篇長
恨歌傳。盃屋，是縣名，音周室。開元，是唐玄宗的年號。漢皇重色思傾國——漢皇，是說漢朝武
帝。重色，是很愛美人。思傾國，是說想得到一個極美的美人兒。傾國，漢朝有樂師他唱歌給漢武
帝聽，道：『北方有佳人，遺世而獨立，一顧傾人城，再顧傾人國。』傾城傾國，是說美人之美，使得